

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 85 (2019)
Heft: [3]

Rubrik: Swiss Club news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss Club News

Auckland Swiss Club

Past Events

Friday, 9 March, Monthly Jass

1st	Franz Krieger	4057
2nd	Fidel Good	4032
3rd	Edith Hess	3983
4th	Adrian Blaser	3961
5th	Nelly Steinemann	3849
6th	Heinz Frei	3818
7th	Heidi Wilson	3792
8th	Hans Iten	3790
9th	Henry Werffeli	3746
10th	Andrew Iten	3738
11th	Lynne Dunphy	3716
12th	Emil Tellenbach	3685
13th	Hilde Iten	3608
14th	Erwin Notter	3592
15th	Louis Wallimann	3534
16th	Berta Good	3387

Friday, 9 April, Monthly Jass

1st	Fidel Good	4017
2nd	Erwin Steiner	3966
3rd	Emil Tellenbach	3953
4th	Heidi Wilson	3901
5th	Adrian Blaser	3888
6th	Andrew Iten	3877
7th	Louis Wallimann	3801
8th	Henry Werffeli	3796
9th	Franz Krieger	3730
10th	Heinz Frei	3699
11th	Nelly Steinemann	3696
12th	Brigitta Rohr	3694
13th	Lynne Dunphy	3679
14th	Hans Iten	3669
15th	Hilde Iten	3650
16th	Berta Good	3643
17th	Edith Hess	3397

Forthcoming Events

7 June Monthly Jass, Danish House
Join us for a relaxed evening of competition. Who will be victorious this time? New players are always welcome.

5 July Pub Night

An evening of catching up with old friends and making new ones over a glass of wine to unwind from the busy week. Location to be announced on email, we look forward to seeing you there.

12 July Monthly Jass, Danish House

Join us for an evening of competition. New players are always welcome and our existing champions are happy to share their knowledge.

28 July National Day Celebration

Mark this day in your calendars.
More information to come.

Hamilton Swiss Club

Past Events

Ruapehu Hiking Weekend

29-31 March

Looking forward to the Swiss club tramping weekend, the weather was looking dodgy when we arrived, and as we unpacked the rain started. But after the first coffee schnapps who cares! This was followed by a nice dinner of Swiss sausages and salads, and Jass cards. Saturday morning the weather was looking good, so off we set in two different groups. The more enthusiastic group attempted to climb Mt Hauhungatahi. Following the instructions/route from an old map, it was a mission to find the start of the track, firstly thick flax and then thick bush as we climbed. Under expert guidance from Belinda Cooper (nee Fluhler) 1st

rule in the bush – check for markers, stay together. Even later when we were above the tree line, the track was still no easier to follow with thick scrubby bush. We stopped for lunch and the decision was made to return the same way, as the weather looked as though it was turning and probably still another hour to the top. As disappointing as it was it was the right decision. So, returning the same way down the hill again, through the flax, wasp stings for some, through heather, fence, down a steep sloop and finally a drain, we emerged back at our destination 50m further right than where we started, all returned safely but with hurt pride – we didn't knock it off!

The second group of trampers had a nicer track to walk, the Mangahui Track, a well-formed track which they walked as far as the big river, then lunched and returned the same way and they all thoroughly enjoyed their walk.


All returning to the lodge for that coffee schnapps again, did it taste good! Followed by drinks and nibbles, hot ham, potatoes, sauerkraut and dessert, and more cards of course! Next morning after cleaning the lodge, we headed to Te Kuiti and we walked the Maungaokewa Reserve. Rather a pretty walk, although the waterfalls weren't gushing, we came across some Rimu trees with Tuis feasting on the seeds which were just a beautiful din of noisy birds to hear.

Always an enjoyable weekend and different tracks already planned for next year – so stay healthy, keep walking and

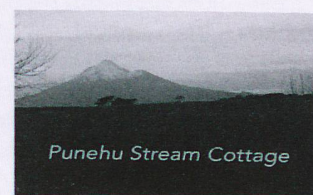
The Swiss Café and Bakery has been operating in Milford since 1993 and specialises in all things Swiss. All our products are baked fresh daily without the use of premixes. Some of our European specialities include Berliners, Engadiner Nusstorte, Zuger Kirschtorte, Swiss fruit flan and many more! We also offer catering, special occasion cakes and party breads upon order. As well as our baking we offer cabinet food and a full cooked breakfast menu in store. Although we have a wide range of traditional products our bakers are always keen to develop new products to keep up with customer demands. We are proud to now have a **wide range of gluten free sweet and savoury items** which we endeavour to keep expanding! We are also proud to serve award winning coffee from Toasted Espresso.

Open:

Monday – Friday 7am – 4.30pm
Saturday & Sunday 7am – 2.30pm

SWISS CAFÉ & BAKERY 

5 Milford Rd, Milford, Auckland • Phone 489-9737
find us on Facebook under Swiss Café and Bakery



Punehu Stream Cottage

Situated on the Surf Highway 45 just 6km south of Opunake.

Self-catering or Bed and Breakfast accommodation on a working lavender farm.

Reasonably priced and very comfortable. Under floor heating and log fire.

Visit our website
www.punehustreamcottage.com
Ph 06 2158169

Owner Liz Sinclair-Keiser would like to welcome you to this charming corner of Taranaki

Swiss Club News

join us again next year. Regards, Willetta

Sunday 28th April – Cowbell semi-final and Club Annual General Meeting. It was very disappointing to hear on the Friday afternoon prior to the event that the Auckland Club had decided to default. The Kegelbahn was cleared, soup was made, some baking done and some groceries bought. We still went ahead with our planned AGM commencing with afternoon tea at 3pm and the meeting at 4pm. Once again we had a great turnout with a few new faces. We just had one less than our record of 30 last year. The usual agenda took place with some lively discussion on several topics. We had no resignations from our existing committee but are very happy to welcome two new committee members: Heidi Fransen and Manuela Epp. We look forward to having you at our functions and hope you enjoy this new experience. This was to be our last AGM or function to be held at Swisscraft premises as it will be closing down shortly after nearly 60 years.

Forthcoming Events

Card Evenings:

24th May – second card evening to be held at Union Parish Church, Queen Street, Cambridge commencing 7.30pm

7th June – third card evening – details as above.

21st June – fourth card evening.

5th July – fifth and final card evening.

25th and 26th May – This weekend is specifically for Hamilton members to complete the annual shooting programme at the Auckland Swiss Farm Clubhouse. Hopefully you will have now booked for this event, otherwise please call Hans Vetsch – ph 021 658 733.



Closing Down Sale

contact Herbert on
021 962708

1st and 2nd June – Swiss Society AGM - to be hosted by the Wellington Swiss Club. As we won the semi-final by default we will now be heading to Wellington with hopefully a strong contingent to put up some fierce competition against the Taranaki Club. We're looking forward to meeting everyone from around the North Island.

28th July – 1st August celebration - This will take place at the Matangi Hall around midday. Club members will be sent an invitation a few weeks beforehand. Bookings are required for this function.

For further club queries please contact Beatrice 07 843-7971 or email bea.leun@xtra.co.nz or Anita 027 498 5170 or email anita.zuber@swiss.org.nz AZ

Taranaki Swiss Club

Past Events

On behalf of the Taranaki Swiss Club I would like to thank the TSB Community Trust very much for their valuable support by way of a grant to assist in the purchase of our ride-on lawn mower and their annual operational grant. Also a huge thanks to Ben and Molly Steiner of Kaponga Four Square for their recent sponsorship by way of a gift card ... many thanks Ben and Molly for your great generosity. Kaponga Four Square also sells Swiss sausages from the Swiss Butcher in Blenheim ... so please call in and support Ben and Molly, and we wish them all the best in their new venture and business opportunity!!!

Many thanks to the men who helped remove trees, shrubs and flaxes from our gardens, and we will now look forward to seeing new plants in these areas. What a difference this has made to our grounds!!! You guys did a huge job and we really appreciate your efforts.

Thanks, too, to Lisette for putting up new red and white gingham curtains in the Club house; they look great, thanks so much!!!

Jassen has started at the Club house on various Sunday afternoons (check your calendar of events); this is well

organised by Walter who really fosters and encourages participation in this Swiss sport. Unfortunately the numbers have been a little low, so please come along and support these fun afternoons to make sure that the competition is a bit stiffer!!! The next dates are: 26 May, 9 and 16 June, and 7 and 21 July.

Shooting has been relatively well-supported and there is still one Championship Shoot to go on the 16th of June ... come along and participate in the Swiss sport.

Keglen has recommenced with good participation and Heidi organises these evenings very well ... with more participants the competition gets better!!! Come along and give it a go ... the more practice we get, the better our chances in Wellington ...

The Singing Group entertained Maida Vale Retirement Village members on the 30th of April at the Swiss Clubhouse, having first provided a delicious lunch of barbecued cervelas / bratwurst and a huge selection of salads. It is so rewarding being able to show people our culture and traditions, and they were all impressed with our clubhouse and what was on offer. It was wonderful to catch up with Faye Lines (daughter of the late Charlie and the late Doreen Schuler – both amazing committee members of our club with Charlie being instrumental in the building of our club house) and her daughter Janine, with Faye in her Swiss costume ... great to see you both again!!!

FRIBESCO 
QUALITY EUROPEAN TOOLS

Looking for superb quality
European tools and
products?



buy online

www.fribesco.com

Swiss Club News

Heartiest congratulations to Thomas and Andrea Annabell (nee Hebler) on the birth of their son, Albert. Andrea is one of our valued committee members, and the daughter of our President Othmar and his wife Marlies. We wish you all the best and look forward to meeting your new addition. CONGRATULATIONS!!! Another future member of the Taranaki Swiss Club!!!

We welcome the following new members to our Club and Swiss Society and hope that you enjoy what our clubs have to offer. We look forward to seeing you at our functions and hope that you enjoy the Swiss culture and traditions that we provide. Welcome to Martin Buhler (part of a family with a big connection to the Swiss Club); Murray and Sebrina Poole (Suter descendant); Michael and Rosemary Kuriger (son and daughter-in-law of the late Joe and Rosemarie Kuriger); Pauline Hunt (nee Schupfer); Evelyn Mear (nee Steiner); Peter Koller (The Swiss Butcher from Blenheim ... how nice to have another South Islander as member!); David Hunger (a descendant of the Hungers who were one of the first Swiss to settle in Taranaki!); John and Christine Steiner (I remember John participating in the Swiss wrestling many years ago ... great to see you making a comeback to the Swiss Club ... but I assume you won't be wrestling anymore!!!); Ben Steiner (son of John and Christine, and owner of Kaponga Four Square ... nice to see the next generation showing an interest in their heritage and wonderful to see you participate in the Swiss Wrestling at the picnic!) and Greg Buhler (son of the late Tony and Theresa Buhler). Wow, what a fantastic month with new members, and we do look forward to seeing you soon!!!

Forthcoming Events

June

1-3 Members of the Taranaki Swiss Club will be attending the Swiss Society AGM being hosted by the Wellington Swiss Club this year. We will also be taking over the reins of the Swiss Society of New Zealand in June 2020, so will be nominating a vice president this year. If you are interested in helping us out with this huge job for a four year term, please talk to Othmar or Marianne immediately. A bus will be organised, so please give Othmar a ring on 06 278 6878 or 027 677 8915 if you're interested in coming along (you can be assured of a terrific weekend). We will be in the final of

the Cowbell Competition too ... so we need muscly shot putters, accurate shooting, great 9-pin bowlers, lucky and competent jassers and amazing supporters ... if you fit into one or more of these categories give Othmar a ring NOW!!! We look forward to your support!!!

9 Jassen ... and Walter is wanting your participation ... come along to the Club House and be seated by 1.15pm. Bring a plate for afternoon tea, and then enjoy a few more games ... great fun!!!

16 Jassen again at 1.15pm, along with the small bore shooting at 1.00pm where the Championship Shoot will be contested. I'm sure that Mark will be there a little early if you would like to shoot and play cards!!!

July

7&21 Jassen again at 1.15pm ... come along and enjoy this Swiss passion.

13 The Anniversary Shoot has been changed to a week later as the Taranaki Swiss Club would like to hold a farewell function for our Ambassador, Dr David Vogelsanger and this date suited best! Please make every effort to attend. It may be helpful this year to make a reservation with Mark Kiser on 06 278 6266 or Othmar Hebler on 06 278 6878 as we expect to have a bigger crowd. A delicious dinner of sauerkraut, red cabbage, potatoes, peas, frankfurters and pork ... not to be missed!!! The shooting and kegeln takes place in the afternoon with everyone winning a small prize. This should be a wonderful, social evening, so please make every effort to attend, as David has made amazing efforts to help the Swiss Communities in New Zealand, and thanks to him the Swiss Army Band visited us!!!

27 Our Swiss National Day celebrations will be held at the Club house with our fabulous committee and helpers selling tickets ... so please purchase a ticket straight-away and attend this cultural evening with great entertainment, an amazing tombola and a culinary delight at supper!!! MD

Wellington Swiss Club

Dear Reader, it's me again, Trudi Fill-Weidmann. I've spent many years as a passive onlooker from Auckland, but after moving to this {"windy, dark, wet, cold"} lovely city I have decided to dive in again and be active in the Wellington Swiss Club. I will do my best to fill the slick shoes of the outgoing secretary, Odile Stotzer. My big challenge so far is the fact that everything is handled electronically. I'm forever scrambling for passwords, lists, files, docs and addresses, dangling from window to window, in the jungle of my head, my PC, my notebook. I will cautiously feel my way along this shady path in search of some structure but all the while make sure you are informed about our happenings and future activities, so you can make plans and participate in our club. Hear hear, dear members, the latest from Wellington:

Past Events

The Wellington Swiss Club held its annual general meeting on Sunday 14 April 2019. We made this a special occasion to honour two special long-standing members: Roland Schütz for his positive leadership of the club over more than two decades, and Hans Scherrer for his (and his wife Theres's) great work on and contribution to the club house. Each were gifted a bottle of Zuger Kirsch brought over all the way from Switzerland by Allan and Leesabet Pledger. Five members left the committee at this meeting: Christine Hughes, Flemming Sorensen, Odile Stotzer, Peter Hynes and Sascha Schwinn.

A new committee was elected:
President: Bernie Napp
Vice-president: Oliver Waldis

**U Glass Engraving
by Ursula**



Order your ready
made or customised
engraved item now!



PH: 027 339 4774
ursula@glassengraving.co.nz
www.glassengraving.co.nz

Swiss Club News

Secretary: Trudi Fill-Weidmann
 Treasurer: Nathalie Leamy
 Riflemaster: John Jordan
 Members: Mark and Rahel Williams,
 Oscar and Sharyn Gamper and
 Anne-Claire Küng

We decided unanimously to keep the membership fees at their current level of \$60 single, \$85 family.

Our president, Bernie, gave a general outline of the coming events, and invited club members to suggest future activities.

Jassen Report by Trudi Brühlmann

3 March

Yes, we did play cards on 3rd March – unfortunately that was after the deadline for the April/May Helvetia. We had only one table of card players, but had a lovely afternoon anyway. Our card afternoons are so special that one player paid for a taxi rather than miss out!

For the next few card Sundays we changed to the last Sunday instead of the first Sunday in the month to prevent clashes with other events.

31 March

We had ten players – two full tables and an opportunity for Leezabet to wet our appetite for Nünistei, a board game widely known in Switzerland. Nünistei can be played anywhere, you can draw the 'board' in the sand or on the pavement, and you can play with nine leaves, shells, stones, nuts; anything will do.

After a delicious afternoon tea (thank you, Christine Hughes, Christine Flühler, Lotti Napp, Pat Wehrli!) all played cards on two tables, with a Chnächte each. Not bad to be Chnächte: You are always part of the trump making team!

We were very happy to welcome Peter Fischer and hope to see him again on our Sunday cards afternoons. A big thank you to Hans Scherrer and Oliver Waldis for spreading the news about our Cards Sundays!

28 April

Again we had two full tables - and quite lengthy cake sessions before we started and in between games. Thank you, Christine Flühler and Lotti Napp; we really appreciate your 'fuel'! We were very pleased to see Karl again, as sharp as ever. A big thank you also to Gabrielle who goes out of her way to pick up Fred!

4 May Garage Sale – My intention of improving my daily diet just got a little nudge forward by the score of a juicer at the garage sale. Other kitchen utensils, a collection of very elegant and practical clothing and books of all subjects, this was all on offer at our yearly Garage sale at the club house in Wainuiomata. And while I perused all the wares, a few club members also joined me, we engaged in a yarn, were offered a coffee and Trudi Brühlmann's proverbial Zopf (how does she do it?), and a few people from the neighbourhood also meandered through the hall in search of a good bargain. This was a great event, thank you Heinz Jäggi for organising it, and I look forward to the next one.

Forthcoming Events

Cards events are on the last Sunday of the month; the next one is on 23rd June 2019. Trudi Brühlmann is on holiday. Gabrielle Saville has offered to host the gathering, so please ring her for dates and directions on 027 649 05 50. The Annual Calendar is taking shape – please note the next few events:

Sunday 30 June Buurezmorge

this event was very popular, do mark it in your calendar.

Saturday 3 August

Swiss National Day dinner

Saturday 21 September

Kanton Evening: Graubünden

Shooting dates: TBA

Swiss Market Day in Auckland

10 Years of the Swiss Market dawned again bright and fine on Saturday, the 4th of May. And boy did Auckland come out to play.

The Stall holders were being run ragged by 9:00 with standing room at a premium, and the Auckland Club BBQ was in full swing from early in the day.

This year we had a few new attractions as well as quite a number of old favourites. The Bernese Alpine dogs were there, including the cutest 'little' puppy. Well not so little given who he was.

The day was filled with music and singing as the Auckland Yodel Club and Guggenmusik gave there all under the bright sun.

All the while Mövenpick ice cream flowed in the 'Chill Zone'. Grilled Raclette cheese covered potatoes and pickles with the longest line I've seen, and the sausages left the BBQ by the hundred.

By 12:00 we had bakery stalls and other vendors completely sold out, and by the end of the day we were all tired and exhausted.

Over 1300 Cervelats and Bratwurst, more than 400kg cheese and 400+ raclette dishes were sold. Quöllfrisch beer, Möhl apple juice and cider, Rivella and Flauder (a total of nearly 2000 units) were sold out by 2 PM.

continued on page 19



Swiss
Cheese Fondue



Swiss
Chocolate



Mövenpick
Coffee Capsules



and much more...

Buy online now at
www.zenesco.co.nz/Shop

Zenesco Limited
 09 475 6540
info@zenesco.co.nz
www.zenesco.co.nz



**Cervelat • Bratwurst • Wienerli • Landjäger
 Mostbröckli • Coppa • Prosciutto**

All of our amazing products are produced right here in sunny Marlborough. They are gluten free and MSG free.

Pick up is available from our boutique butchery or we ship overnight to anywhere in New Zealand.

Orders must be placed by Wednesday night for Friday morning delivery.

17 Timandra Place | Blenheim 7201
Ph 021 083 044 05
peter@theswissbutcher.co.nz

For product listing and ordering visit our website
theswissbutcher.co.nz

Obituaries



Margaret Clark (nee Schuler)

14 April 1951 – 25 April 2019

Margaret's parents Albert and Anny Schuler immigrated to New Zealand from Switzerland in June 1939, part of the last group of Swiss believed to have arrived in New Zealand before the Second World War. Margaret was the youngest of four children and she spent most of her childhood growing up in the Manaia area with her brothers Alby and Werner (one sibling died in Switzerland as a baby). In 1967 she graduated from Opunake High School and went to help look after the young children of a local family.

Margaret eventually met and married Neil Clark and grew to become a woman of many talents. They were blessed with four children; Tony, Susan, Richard and Karen. She was a homemaker, truck driver, loved playing pool and did a bit of arm wrestling. She also loved drawing, cooking, gardening and absolutely adored Elvis! Margaret volunteered at the Citizen's Advice Bureau for over fifteen years, cooked for the Waiouru Army Military Camp, was a sewing teacher, a cub and scout leader and librarian at Tawhiti School in Hawera. A lady who volunteered her time and had many skills!

She loved her family and always supported her children and their families. She was a strong woman, sometimes a stubborn and determined woman, but someone with such a kind nature that she wouldn't hurt a fly.

Margaret had a strong affinity with her Swiss ancestry, and treasured her trip to Switzerland in 2006 when she saw where her parents grew up and lived. Although she was frugal, she booked the room to get the best view of the Matterhorn!!!

Margaret was a hard-working lady who was full of life, however failing health made her slow down, but she always had a smile on her face. Les, her best friend of twenty-five years looked after Margaret, with ongoing love and support from her family; four children, thirteen grandchildren and seven great-grandchildren.

Members of the Taranaki Swiss Club and the Swiss Society of New Zealand extend their sincere sympathy to Margaret's family.

Thank you to all those who came out of the woodwork to help through the actual day and also before and after. You know who you are, and we couldn't have done it without you.

Tanja Latham-Zurbrugg again put on a stellar performance organising the whole event. And to her the Auckland Swiss Club is extremely thankful.

At present we are not likely to have a Market next year but all wish to see you again in 2021.

Cheers,
Neil Kaiser
Acting President, Auckland Swiss Club

Swiss Society of New Zealand Inc.

Patron	David Vogelsanger, Ambassador
President	Hans Vetsch Ph 07 855-3294 or 021 658-733. Email: Hans.vetsch@swiss.org.nz
Secretary	Anita Zuber, PO Box 24061, Hamilton 3253 Mobile 027 498 5170. Email: Anita.zuber@swiss.org.nz
Vice President	Anna Blaettler Phone 07 884 9567. Email: Anna.blaettler@swiss.org.nz
Editor	Heidi Wehrle Phone 07 834 9286. Email: Editor@swiss.org.nz
Treasurer	Sandrine Smith Ph 021 418 695. Email: treasurer@swiss.org.nz
Riflemaster	Manuela Epp Phone 07 210 0982 or 0210 8483029. Email: Manuela.epp@swiss.org.nz

Delegates to the Swiss Abroad Conference in Switzerland

Delegate	Peter Ehrler, 46 Wesley Ave, Frankleigh Park, New Plymouth 4310 Ph 06 753 3441. Email: peter.ehrler@swissonline.ch
Deputy Delegate	Peter Canziani, 30 Herekiele St, Turangi 3334 Ph 07 386 7775. Email: canziap@gmail.com

Secretaries of the Swiss Clubs

Auckland	Daniela Bossard, 3C/28 Stanwell Street, Parnell, Auckland 1052 Ph 027 527 5835. Email: daniela.bossard@swiss.org.nz
Hamilton	Anita Zuber, PO Box 24061, Hamilton 3253 Mobile 027 498 5170. Email: Anita.zuber@swiss.org.nz
Taranaki	Marianne Drummond, 508 Salisbury Road, RD24, Stratford 4394 Ph 06 7628 757. Email: littleacres@xtra.co.nz
Wellington	Trudi Fill-Weidmann, 36B Chamberlain Road, Karori, Wellington 6012 Ph 021 565617. Email: wellingtonswissclub@gmail.com

Swiss Government Representatives

Embassy of Switzerland	Level 12, Maritime Towers, 10 Custom House Quay, Wellington 6140 Email: wellington@eda.admin.ch Website: www.eda.admin.ch/wellington. Phone 04 472 1593
Consulate of Switzerland	Adrian Blaser, 157B Colwill Road, Massey, Auckland 0614 Ph 09 281 3272 or 021 232 79 98. Email: auckland@honrep.ch

